الفصل الثالث: النثر

الكتابة

كان النافق في صدر هذا العصر من كتب السلف كتابان يمثلان مذهبين مختلفين في الكتابة: أحدهما مقامات الحريري، والآخر مقدمة ابن خلدون. فالأول يمثل الأسلوب الصناعي الأجوف المموه، والثاني يمثل الأسلوب الطبيعي العامر المحكم. وكانت القلوب لا تزال مأخوذة بسحر المقامات لدقة صناعتها، وذيوع طريقتها، وقصور العقول عن البحث، وعجز القرائح عن التوليد، ولكن النابغين من خريجي المدارس المدنية الحديثة الذين وقفوا على آداب الفرنجة آثروا الطريقة الخلدونية على الطريقة الفاضلية، لجريانها مع الطبع، وملاءمتها الروح العصر، ومشابهتها لأساليب الفرنجة، فظهرت مهذبة فيما كتب قاسم أمين، وفتحي زغلول، ولطفي السيد، ومن جرى مجراهم. وانفرد بالأسلوب البديعي رجال دار العلوم ومن يمت بسبب إلى الأزهر من أمثال الشيوخ حمزة فتح الله، وتوفيق البكري، وحفني ناصف، ومن حذا حذوهم وبدت على أساليب هؤلاء مظاهر التكلف فأسرفوا في المحاكاة، وأوغلوا في الصنعة. وتشددوا في القياس، وتصعبوا في استعمال اللغة، كما بدت على أساليب أولئك مظاهر التطرف فتجوزوا في القواعد وتسامحوا في اللغة، واستخفوا بجمال الصياغة، وهبطوا إلى مستوى العامية. وفي ذلك العهد نشأت على أقلام عرب لبنان النازحين إلى الأمريكتين طريقة ثالثة فيها الفكرة والطرافة والحركة والتنوع، ولكن فيها الركاكة والتساهل والدخيل والعجمة؛ فكان من رد الفعل الذي لابد منه لهؤلاء الطرائق الثلاث أن تنشأ طريقة رابعة تأخذ محاسنها وتخلو من مساوئها فترتضيها الأذواق جميعاً تلك كانت طريقة إحياء الأسلوب العربي الخالص مكمل النقص. بما فاته من صور البيان لانقطاع أهله عن مسايرة التمدن الفكري الحديث. استبانت معالم هذه الطريقة في نثر المنفلوطي، كما استبانت في شعر البارودي، ثم نهجها الكتاب الموهوبون والشعراء المطبوعون فتميزت بالرقة والدقة والسلامة والرصانة والقصد. ثم نبعث طائفة من الكتاب جمعوا بين ثقافة الشرق القديم وثقافة

الغرب الجديد فبلغوا بالنثر الفني منزلة لم يبلغها في عصر من عصوره. فالأسلوب الذي كتب به المنفلوطي والبشري والرافعي والمازني، ويكتب به العقاد وطه حسين هو ثمرة التطور الحديث في الأدب والعلم والفن والحضارة. وهو وإن اختلف بين الكتاب في القوة والضعف، والعمق والضحل، والدقة والتجوز، والتركيز والانتشار، يشترك في الصفات الجوهرية للغة وهي الصحة والنقاء والمرونة، وفي الخصائص الأصلية للبلاغة وهي الصالة والوجازة والتلاؤم [1].

ولقد تعددت الأساليب في هذا العصر، فكان لكل طبقة أسلوب، كالأدباء والفقهاء والمحامين والصحفيين. وتنوعت الأغراض، فكتبوا في القانون والسياسة والاجتماع، ونسجوا على منوال ما ترجموه من القصص والروايات الأوربية.

وعلى الجملة فالمذهب الكتابي المعاصر يجمع كما قلت صفات اللغة الجوهرية وخصائص البلاغة الأصلية، إلى تأثره بالمذاهب الأوربية والعوامل الاجتماعية والمناحي الثقافية والمعاني الحضرية. والكتاب الذين يتزعمونه اليوم أو يتبعونه نفر من الأدباء الكهول وطائفة من الأدباء الشباب، توفر حظهم جميعاً من علوم اللسان ومفردات اللغة، واستنزفوا الشباب في تحصيل الأدب ومعاناته، حتى وقفوا على أطواره وكشفوا عن مخبآته. ويمتاز زعماء هذا المذهب بقسط عظيم الثقافة الحديثة والاطلاع الواسع والبراعة العجيبة في التوفيق بين القديم المنبعث والحديث المتولد والتأليف بين الشرق المتخلف والغرب المتطرف، حتى ليقرأهم القارئ البصير بمذاهب الكلام فلا يرجع أساليبهم إلى مذهب من مذاهب العرب ولا إلى مذهب من مذاهب الفرنجة؛ إنما هي أساليب مستقلة تتسم بالشخصية وتمتاز بالأصالة وتنفرد بمكان ظاهر بين أسلوب السلفيين الذي جمد، وأسلوب المتطرفين الذي ماع [2].

---

(1) انظر تفصيل ذلك في كتابنا (دفاع عن البلاغة).

(2) انظر كتابنا (دفاع عن البلاغة).

ولا بأس أن نشير هنا إلى أن هناك طائفة من ضعفة الكتاب قعد بهم وهن السليقة وقلة الاطلاع عن مجاراة البلغاء، فأخذوا يدعون إلى العامية باسم المذهب الجديد. ليس لهؤلاء " المتكاتبين " رأى موفق نجله، ولا مذهب مؤيد نناقشه، وإنما هم يفكرون ويكتبون بأسلوب أعجمي في لفظ عربي يتعثر بين اللحن والركاكة. فحسبنا أن نسجل هذه الظاهرة دون تعليق عليها ولا بيان لها.

الفن القصصي والروائي

سبق القول في حظ العرب من هذا الفن ن وقلنا إن قصورهم فيه كقصورهم في الشعر القصصي لأسباب واحدة ودواع متفقة. فلما أثمرت بواكير النهضة الحديثة اقتبس أدباؤنا فيما اقتبسوا من أدب الغرب القصة الإفرنجية بقواعدها ومناهجها وموضوعاتها. وكان أول من فعل ذلك اللبنانيون لسبقهم إلى مخالطة الأوربيين والأخذ عنهم، كفرنسيس مراش الحلبي المتوفى سنة 1872، وسليم البستاني المتوفى سنة 1884م، وجرجي زيدان المتوفى سنة 1914. ثم عالجها الكتاب المصريون بعد ذلك علاج المحاكاة لما قرأوا من تلك القصص. وكان أول ما ظهر طائفة من القصص والأقاصيص المترجمة. بعضها كان أشبه بالاقتباس لبعده عن أصله بالحذف أو بالزيادة أو بالتغيير كغصن البان لنجيب الحداد، والفضيلة لمصطفى المنفلوطي. والبؤساء لحافظ إبراهيم، وبعضها دقيق الترجمة شديد المطابقة كمرغريت للدكتور أحمد زكي، وابن الطبيعة لإبراهيم عبد القادر المازني، وآلام فارتر وروفائيل وأقاصيص من الأدب الفرنسي لصاحب هذا الكتاب. وقد كانت هذه القصص المنقولة على علاتها أساساً للنهضة القصصية الحديثة في الشرق العربي احتذاها الشباب واستوحاها الكتاب، لأن المدرسة العربية في مصر وفي غير مصر ظلت على أساليب البلاغة القديمة فلم يدخل في برامجها الأدبية تعليم الفن القصصي والروائي على الطريقة المرسومة في المدرسة الأوربية. فلما ارتقى الفن الكتابي في الأسلوب الذي علمته في الفصل السابق، وأخذت القصة العربية تتميز بطابعها وتستقل بموضوعاتها ظهرت طائفة من القصص الفنية القوية كزينب لمحمد حسن هيكل، والأيام لطه حسين، وإبراهيم الكاتب للمازني ن وسارة للعقاد، وأهل الكهف لتوفيق الحكيم، وبداية ونهاية لنجيب محفوظ.

أما المقامات فقد انقضى أمرها وذهب عصرها بذهاب الصناعة اللفظية من الأدب الحديث. وكان آخر من قلد الحريري فيها الشيخ ناصيف اليازجي، ونقولا الترك من الكتاب اللبنانيين. أما المصريون فقد اقتبسوا الطريقة، ولكنهم

وسعوا الحادث ونوعوا الموضوع، كما فعل محمد المويلحي في حديث عيسى ابن هشام، وحافظ إبراهيم في ليالي سطيح، فقد احتفظنا بالمنهج والأسلوب، وأسهبا في الموضوع بالاستتباع والاستطراد حتى أصبح عملهما وسطاً بين المقامة والقصة.

تلك حال الفن القصصي. وأما الفن الروائي أو المسرحي، فظل غريباً عن الأدب العربي لا يألفه و لا يعرفه حتى علمه من الأدب الغربي عن طريق المشاهدة والنقل. فهبت طائفة من الذين درسوا الآداب الغربية أو زاروا البلاد الأجنبية يزاولونه بالمحاكاة والاحتذاء دون أن يتجهزوا له بجهازه، ويستعينوا عليه بأداته، فالتوى عليهم وأعضل حتى كاد يسمهم بالعجز عنه. اللهم إلا ما كان من أمر شوقي فقد حاول أن يسد النقص الموروث في الشعر العربي فاستحدث الشعر التمثيلي وخطابه في طريق الكمال خطوة موفقة بنظمه روايات: علي بك الكبير، وكليوباترة، ومجنون ليلى، وقمبيز، وعنترة. والست هدى. ثم توفاه الله قبل أن يبلغ به الغاية. وعلى نهجه المعهد سار الشاعر عزيز أباظة في روايته قيس ولبني والعباسية، والناصر وشجرة الدر. وقد أخذت الجمهورية العربية المتحدة تهيئ للفن القصصي والروائي أسباب الوجود بمكافأة الكتاب ومساعدة الممثلين فعسى أن يسفر أملها عن وجه النجاح فتتم بداءة الخديوي إسماعيل، في إيجاد هذا الفن الأدبي الجميل.